

Határozati javaslat

.../2017. (... ...) KÉPVISELŐ-TESTÜLETI HATÁROZAT


Perkáta Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testülete, mint az I/50. Perkáta község ivóvízszolgáltató rendszer-V (11-19354-1-001-00-10) víziközmű rendszer ellátásért felelőse, megtárgyalta a 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Tervről szóló napirendi pontot és az alábbi határozatot hozza:

- 1.) Perkáta Nagyközség Önkormányzata Képviselő-testülete a melléklet szerinti I/50. Perkáta község ivóvízszolgáltató rendszer-V (11-19354-1-001-00-10) víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Terv felújítási és pótlási tervét megismerte, és mint véleményezésre jogosult elfogadja.
- 2.) Perkáta Nagyközség Önkormányzata Képviselő-testülete a melléklet szerinti I/50. Perkáta község ivóvízszolgáltató rendszer-V (11-19354-1-001-00-10) víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Terv beruházási tervét - melyet meghatalmazás útján a víziközmű-szolgáltató készített el - megismerte és jóváhagyja.
- 3.) Az I/50. Perkáta község ivóvízszolgáltató rendszer-V (11-19354-1-001-00-10) víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Terv a területrendezési tervvel és a vízgyűjtő-gazdálkodási terv településünket érintő részével összhangban van.
- 4.) Perkáta Nagyközség Önkormányzata Képviselő-testülete a melléklet szerinti I/50. Perkáta község ivóvízszolgáltató rendszer-V (11-19354-1-001-00-10) víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Tervével kapcsolatban nyilatkozik, hogy az Önkormányzat a 2018. évi víziközmű felújítási, pótlási és beruházási munkáira 8 761 027 Ft összegű, a korábbi évek során felhalmozott víziközmű fejlesztésre fordítandó anyagi forrással rendelkezik, melyet a 2011. évi CCIX. törvény 18. §-a alapján elkülönített számlán kezel.

Felelős: Somogyi Balázs polgármester

Határidő: 2017.

ÉRKEZETT

52. B. 

2017 JÚL 26.

FEJÉRVÍZ ZRT

FEJÉRVÍZ Fejér Megyei Önkormányzatok Víz- és Csatornamű Zártkörűen
Működő Részvénytársaság

8000 Székesfehérvár, Királýsor 3-15. Telefon: (22) 535-800, fax: (22) 315-598



Perkátai Polgármesteri Hivatal			
Perkátai Nagyközség Önkormányzata			
Somogyi Balázs polgármester úr részére			
ÉRKEZETT:		2017 JÚL 26.	
Perkátai Szabadság tér 1 2431			
Előszám:	Utószám:	Mellékletek száma:	Előadó:
			S.B.

levelük száma:

ügyintézőjük:

levelünk száma: FV/14958...-.../2017

ügyintézőnk: Matolcsi Györgyné

dátum: 2017. július 18.

Tárgy: **I/50. Perkátai község ivóvízszolgáltató rendszer-V** elnevezésű víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Terve (GFT)

Tisztelt Polgármester Úr!

A GFT elkészítésére és benyújtásra kötelezett személye

Perkátai település tulajdonában lévő **I/50. Perkátai község ivóvízszolgáltató rendszer-V (11-19354-1-001-00-10)** víziközmű rendszer ellátásért felelősét tájékoztatjuk, hogy a víziközmű szolgáltatásról szóló 2011. évi CCIX. törvény (Vksztv.) 11.§ (1) bekezdése rendelkezik arról, hogy a víziközmű-szolgáltatás hosszú távú biztosíthatósága érdekében - a fenntartható fejlődés szempontjaira tekintettel - víziközmű-rendszereinként tizenöt éves időtávra Gördülő Fejlesztési Tervet (a továbbiakban:GFT) kell készíteni.

A Vksztv. 11.§ (2) bekezdése szerint, a GFT **felújítási és pótlási** tervrészét a **víziközmű-szolgáltató**, a **beruházási tervrész** az **ellátásért felelős** készíti el és jóváhagyásra benyújtja **minden év szeptember 30-ig** a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatalhoz (továbbiakban: Hivatal).

Társaságunk a korábbi évekhez hasonlóan felajánlja, hogy a GFT készítésében és benyújtásában, valamint a jóváhagyási eljárásban való képviseletben segítséget nyújt, melyhez a képviseleti jogosultságot a 2004. évi CXL. törvény (Ket.) 40/A.§-ában foglaltak szerint Meghatalmazás-sal igazolni szükséges.

A fentiek alapján mellékelten megküldjük az Önkormányzat részére, mint ellátásért felelősnek a 2018-2032. évi felújítási és pótlási terv, valamint a beruházási terv táblázatait, melyek Társaságunk javaslatait tartalmazzák.

Véleményezési határidők

A Vksztv. 11.§ (4) pontja értelmében, az ellátásért felelős vagy a víziközmű-szolgáltató, aki nem minősül az adott víziközmű-rendszerre vonatkozó felújítási és pótlási vagy beruházási tervrész benyújtására kötelezetteknek, a tervrész tartalmára nézve véleményezési joggal rendelkezik. A **véleményezésre** a tervrész kézhezvételétől számítva **30 nap** áll rendelkezésre.

Felújítási és pótlási tervrész esetében a víziközmű-szolgáltatónak kell egyértelműen bizonyítania, hogy a véleményezési határidőket betartva időben megküldte véleményezésre a tervrészt. Amennyiben ezt bizonyítani tudja, a tervrészt elfogadottnak tekintheti.

Beruházási tervrész esetében csak akkor tud eljárni a víziközmű-szolgáltató az Önkormányzat nevében, amennyiben a **Meghatalmazást és a Testületi Határozatot 2 eredeti példányban határidőn belül a Szolgáltatónak visszajuttatja.** (A Meghatalmazást elektronikusan mellékeljük). Amennyiben az említett iratanyagot a FEJÉRVÍZ Zrt.-nek nem vagy határidőn túl küldik meg, a Beruházási tervrész benyújtására a Szolgáltató nem jogosult, ebben az esetben az Önkormányzatnak kell benyújtani a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatalhoz.

Amennyiben a GFT nem kerül benyújtásra 2017. szeptember 30-i határidőig a Hivatal a Vksztv. 40/B §.-a értelmében bírságot szabhat ki.

Amennyiben a megküldött táblázatokban felsorolt műszaki tartalmat elfogadják, a testületi határozattal megerősített véleményüket és a megbízáshoz szükséges Meghatalmazást 2 eredeti példányban - a véleményezési határidőt meghosszabbítva - legkésőbb 2017. szeptember 6-ig kérjük részünkre megküldeni. A testületi határozat elkészítéséhez egy tervezetet (mintát) elektronikusan mellékelünk.

Egyéb javaslatok kezelése

Amennyiben a megküldött táblázatokban szereplő munkafolyamatokon kívül fejlesztési igényüket szeretnék megfogalmazni, az 1. sz. melléklet kitöltésével és annak **2017. aug. 21-ig** történő visszaküldéséig megtehetik.

Kérjük, hogy a 2018-2032. évi időszakra szóló GFT I. ütemére (2018.év) csak olyan igényeket fogalmazzanak meg, melyek forrása nagy valószínűséggel rendelkezésre fog állni, mert az I. ütemben a fejlesztési feladatok költségeinek és forrásainak feltétlenül összhangban kell lennie.

Tájékoztatás a GFT elfogadását követő munkamenetről

A 2018-2032. évi GFT táblázataiban betervezett munkafolyamatok az egyéb kiegészítő dokumentumokkal együtt – köztük az Önkormányzat GFT-t elfogadó Határozatával - 2017. szeptember 30-ig benyújtásra kerülnek a MEKH-hez. Amennyiben a MEKH elfogadja a GFT-t és megküldi az erről szóló Határozatát a **GFT-ben 2018. évre betervezett munkákat a megadott műszaki tartalommal el kell végezni.**

A GFT teljes műszaki tartalmát és a MEKH elfogadó Határozatát a FEJÉRVÍZ Zrt. minden évben CD mellékleten megküldi az Önkormányzatnak. Ezt követően kerülnek kiküldésre a Fővállalkozási Szerződések az elfogadott műszaki tartalommal.

Ettől eltérni, módosítani csak a MEKH részére megküldött, indoklással alátámasztott Módosítási kérelemmel lehet 58/2013.(II.27.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Vhr.) alapján:

90/C. § (4) Az I. ütemben jóváhagyott feladatok átütemezése és az azokhoz rendelt források átcsoportosítása, vagy előre nem tervezett feladat megvalósítása a rendkívüli helyzetből adódó azonnali feladatok elvégzésére elkülönített kereten felül az ütemben rendelkezésre álló forrás 20 százalékáig a Hivatal tájékoztatásával, 20 százalékát meghaladó mértékben a Hivatal előzetes hozzájárulásával az alábbi feltételek alapján végezhető el:

a) a jóváhagyott feladatok megvalósítása valamilyen külső oknál fogva ellehetetlenült,

d) a jóváhagyott Tervben nem szereplő új feladat megvalósítása indokolt és annak megvalósítására a jóváhagyott Terv szerinti pénzügyi forrás fedezetet nyújt vagy további pénzügyi forrás áll rendelkezésre.

Amennyiben a FEJÉRVÍZ Zrt. az Önkormányzattal nem tudja megkötni a Fővállalkozási Szerződést és nem tudja elvégezni a betervezett munkákat, azt minden esetben jelenteni kell a MEKH-nek.

A Vksztv. 40/B §.(1) cb) pontja értelmében, víziközmű-védelmi bírság szabható ki, ha az ellátásért felelős vagy a víziközmű-szolgáltató a Hivatal által jóváhagyott felújítási és pótlási tervrészben, vagy a beruházási tervrészben foglalt feladatokat nem vagy csak részben hajtja végre.

Az Önkormányzatnak joga van más vállalkozóval is elvégeztetni a GFT-ben megjelölt munkákat az alábbiak figyelembe vételével:

- a felújítási és pótlási tervrészben jóváhagyott feladatok végrehajtására a Víziközmű-szolgáltató, a beruházási tervrészben jóváhagyott feladatok végrehajtására az ellátásért felelős jogosult és köteles.
- az elvégzett feladatok megvalósítását, műszaki gazdasági és jogi eseményeit, adatait- a hatályos számviteli szabályok szerint – dokumentálni szükséges.
- A felújítási és pótlási tervrész végrehajtása során kizárólag azon feladatok számolhatók el, melyek **nem minősülnek** a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 3.§ (4) bekezdésének 9. pontja szerinti **karbantartásnak**. (A GFT-ben előírt, felújítás-pótlás ill. beruházás végezhető el, javítás nem!).
- A Vksztv. 11§. (5) pontja értelmében amennyiben a víziközmű-szolgáltató nem kivitelezője a beruházásnak vagy felújítási és pótlási munkáknak, **joga és kötelezettsége**, hogy közreműködjön és szakmai álláspontját kifejtse a fejlesztési munka műszaki tartalmának meghatározása és a kivitelezés szakszerűsége kérdésében a víziközmű – szolgáltató előírásait.

Mellékletek elektronikusan megküldve: I.-III. ütem Beruházási terv javaslat

I.-III. ütem Felújítási, Pótlási terv javaslat

1 sz. melléklet – Fejlesztési igény megfogalmazása

Határozat minta a 2018-2032.évi GFT. elfogadásáról


Karászi Gáspár
műszaki vezérigazgató-helyettes




Staudt István
üzemeltetési főmérnök

Kapják: Címzett, Irrattár
Elektronikusan kapják: Üzemvitel, Sárobgárdi Üm.

Határozati javaslat

.../2017. (... ..) KÉPVISELŐ-TESTÜLETI HATÁROZAT

Perkáta Nagyközség Önkormányzata Képviselő-testülete, mint az I/88. Szabadegyháza és térsége szennyvízelvezetés és tisztítás-SZV (21-13259-1-003-00-06) víziközmű rendszer ellátásért felelősök nevében eljáró Önkormányzata, a 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Tervet megismerte, az általa képviselt Önkormányzatok részére a Vhr. 90/B. § (2) bekezdése szerinti 15 napos véleményezési határidőt biztosítva, az alábbi határozatot hozza:

- 1.) Perkáta Nagyközség Önkormányzata Képviselő-testülete a melléklet szerinti I/88. Szabadegyháza és térsége szennyvízelvezetés és tisztítás-SZV (21-13259-1-003-00-06) víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Terv felújítási és pótlási tervét megismerte, és mint véleményezésre jogosult elfogadja.
- 2.) Perkáta Nagyközség Önkormányzata Képviselő-testülete a melléklet szerinti I/88. Szabadegyháza és térsége szennyvízelvezetés és tisztítás-SZV (21-13259-1-003-00-06) víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Terv beruházási tervét - amelyet meghatalmazás útján a víziközmű-szolgáltató készített el - megismerte, és jóváhagyja.
- 3.) Az I/88. Szabadegyháza és térsége szennyvízelvezetés és tisztítás-SZV (21-13259-1-003-00-06) víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Terv a területrendezési tervvel és a vízgyűjtő-gazdálkodási terv településünket érintő részével összhangban van.
- 4.) Perkáta Nagyközség Önkormányzata Képviselő-testülete a melléklet szerinti I/88. Szabadegyháza és térsége szennyvízelvezetés és tisztítás-SZV (21-13259-1-003-00-06) víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Tervével kapcsolatban nyilatkozik, hogy az alább felsorolt résztulajdonos Önkormányzatok, a 2018. évi víziközmű felújítási, pótlási és beruházási munkáira, a korábbi évek során felhalmozott víziközmű fejlesztésre fordítandó anyagi forrással rendelkeznek, melyet a 2011. évi CCIX. törvény 18. §-a alapján elkülönített számlán kezelnek.

Szabadegyháza Önkormányzat	8 107 787 Ft
Perkáta Önkormányzat	8 761 027 Ft
Sárosd ÖnkormányzatFt

Felelős: Somogyi Balázs polgármester

Határidő: 2017.



Perkáta Városi Önkormányzat			
Somogyi Balázs polgármester úr részére			
ERKEZETT:		2017 JÚL 24	
Perkáta Szabadság tér 1. 2431			
4537-11207 szám			
Előszám:	Utószám:	Mellékletek száma:	Előadó:
			RS

levelük száma:

ügyintézőjük:

levelünk száma: FV/14854.../2017

ügyintézőnk: Matolcsi Györgyné

dátum: 2017. július 19.

Tárgy: **I/88. Szabadegyháza és térsége szennyvízelvezetés és tisztítás-SZV** elnevezésű víziközmű rendszer 2018-2032. évi Gördülő Fejlesztési Terve (GFT)

Tisztelt Polgármester Úr!

A GFT elkészítésére és benyújtásra kötelezett személye

Szabadegyháza, Perkáta, Sárosd települések résztulajdonában lévő **I/88. Szabadegyháza és térsége szennyvízelvezetés és tisztítás-SZV (21-13259-1-003-00-06)** víziközmű rendszerrel kapcsolatban, mint ellátásért felelősök nevében eljárót tájékoztatjuk, hogy a víziközmű szolgáltatásról szóló 2011. évi CCIX. törvény (Vksztv.) 11.§ (1) bekezdése rendelkezik arról, hogy a víziközmű szolgáltatás hosszú távú biztonsága érdekében víziközmű szolgáltatási ágazonként 15 éves időtávra Gördülő Fejlesztési Tervet (később GFT) kell készíteni.

A Vksztv. 11.§ (2) bekezdése szerint, a GFT **felújítási és pótlási** tervrészét a **víziközmű-szolgáltató**, a **beruházási tervrész** az **ellátásért felelős** készíti el és jóváhagyásra benyújtja **minden év szeptember 30-ig** a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatalhoz (továbbiakban: Hivatal).

Társaságunk a korábbi évekhez hasonlóan felajánlja, hogy a GFT készítésében és benyújtásában, valamint a jóváhagyási eljárásban való képviseletben segítséget nyújt, melyhez a képviseleti jogosultságot a 2004. évi CXL. törvény (Ket.) 40/A.§-ában foglaltak szerint Meghatalmazás-sal igazolni szükséges.

A fentiek alapján, mint ellátásért felelősök nevében eljáró Önkormányzatnak, mellékelten megküldjük a 2018-2032. évi felújítási és pótlási terv, valamint a beruházási terv táblázatait, melyek társaságunk javaslatait tartalmazzák.

Véleményezési határidők

A Vksztv. 11.§ (4) pontja értelmében, az ellátásért felelős/ellátásért felelősök nevében eljáró vagy a víziközmű-szolgáltató, aki nem minősül az adott víziközmű-rendszerre vonatkozó felújítási és pótlási vagy beruházási tervrész benyújtására kötelezettnek, a tervrész tartalmára nézve véleményezési joggal rendelkezik. A **véleményezésre** a tervrész kézhezvételétől számítva **30 nap** áll rendelkezésre.

Az 58/2013.(II.27.) Korm. rendelet 90/B.§. (2) bekezdése szerint a képviselő az általa képviselt ellátásért felelősnek legalább **15 napos véleményezési határidőt** biztosít.

Felújítási és pótlási tervrész esetében a víziközmű-szolgáltatónak kell egyértelműen bizonyítania, hogy a véleményezési határidőket betartva időben megküldte véleményezésre a tervrészt. Amennyiben ezt bizonyítani tudja, a tervrészt elfogadottnak tekintheti.

Beruházási tervrész esetében csak akkor tud eljárni a víziközmű-szolgáltató az Önkormányzat nevében, amennyiben a **Meghatalmazást és a Testületi Határozatot 2 eredeti példányban határidőn belül a Szolgáltatónak visszajuttatja.** (A Meghatalmazást elektronikusan mellékeljük). Ha az említett iratanyagot a FEJÉRVÍZ Zrt.-nek nem vagy határidőn túl küldik meg, a Beruházási tervrész benyújtására a Szolgáltató nem jogosult, ebben az esetben az ellátásért felelősön nevében eljáró Önkormányzatnak kell benyújtani a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatalhoz. Amennyiben a GFT nem kerül benyújtásra 2017. szeptember 30-i határidőig a Hivatal a Vksztv. 40/B §.-a értelmében bírságot szabhat ki.

Amennyiben a megküldött táblázatokban felsorolt műszaki tartalmat elfogadják, a testületi határozattal megerősített véleményüket és a megbízáshoz szükséges Meghatalmazást 2 eredeti példányban - a véleményezési határidőt meghosszabbítva - legkésőbb 2017. szeptember 6-ig kérjük részünkre megküldeni. A testületi határozat elkészítéséhez egy tervezetet (mintát) elektronikusan mellékelünk.

Egyéb javaslatok kezelése

Amennyiben a megküldött táblázatokban szereplő munkafolyamatokon kívül fejlesztési igényüket szeretnék megfogalmazni, az 1. sz. melléklet kitöltésével és annak **2017. aug. 21-ig** történő visszaküldéséig megtehetik.

Kérjük, hogy a 2018-2032. évi időszakra szóló GFT I. ütemére (2018.év) csak olyan igényeket fogalmazzanak meg, melyek forrása nagy valószínűséggel rendelkezésre fog állni, mert az I. ütemben a fejlesztési feladatok költségeinek és forrásainak feltétlenül összhangban kell lennie.

Tájékoztatásként az érintett ellátásért felelősöknek (a résztulajdonban szereplő többi Önkormányzatnak) is megküldjük a GFT táblázatait, valamint az anyagi forrásról szóló nyilatkozat mintát.

Tájékoztatás a GFT elfogadását követő munkamenetről

A 2018-2032. évi GFT táblázataiban betervezett munkafolyamatok az egyéb kiegészítő dokumentumokkal együtt – köztük az Önkormányzat GFT-t elfogadó Határozatával - 2017. szeptember 30-ig benyújtásra kerülnek a MEKH-hez. Amennyiben a MEKH elfogadja a GFT-t és megküldi az erről szóló Határozatát a **GFT-ben 2018. évre betervezett munkákat a megadott műszaki tartalommal el kell végezni.**

A GFT teljes műszaki tartalmát és a MEKH elfogadó Határozatát a FEJÉRVÍZ Zrt. minden évben CD mellékleten megküldi az Önkormányzatnak. Ezt követően kerülnek kiküldésre a Fővállalkozási Szerződések az elfogadott műszaki tartalommal.

Ettől eltérni, módosítani csak a MEKH részére megküldött, indoklással alátámasztott Módosítási kérelemmel lehet 58/2013.(II.27.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Vhr.) alapján:

90/C. § (4) Az I. ütemben jóváhagyott feladatok átütemezése és az azokhoz rendelt források átcsoportosítása, vagy előre nem tervezett feladat megvalósítása a rendkívüli helyzetből adódó azonnali feladatok elvégzésére elkülönített kereten felül az ütemben rendelkezésre álló forrás 20 százalékáig a Hivatal tájékoztatásával, 20 százalékát meghaladó mértékben a Hivatal előzetes hozzájárulásával az alábbi feltételek alapján végezhető el:

a) a jóváhagyott feladatok megvalósítása valamilyen külső oknál fogva ellehetetlenült,

d) a jóváhagyott Tervben nem szereplő új feladat megvalósítása indokolt és annak megvalósítására a jóváhagyott Terv szerinti pénzügyi forrás fedezetet nyújt vagy további pénzügyi forrás áll rendelkezésre.

Amennyiben a FEJÉRVÍZ Zrt. az Önkormányzattal nem tudja megkötni a Fővállalkozási Szerződést és nem tudja elvégezni a betervezett munkákat, azt minden esetben jelenteni kell a MEKH-nek.

A Vksztv. 40/B §.(1) cb) pontja értelmében, víziközmű-védelmi bírság szabható ki, ha az ellátásért felelős vagy a víziközmű-szolgáltató a Hivatal által jóváhagyott felújítási és pótlási tervrészben, vagy a beruházási tervrészben foglalt feladatokat nem vagy csak részben hajtja végre.

Az Önkormányzatnak joga van más vállalkozóval is elvégeztetni a GFT-ben megjelölt munkákat az alábbiak figyelembe vételével:

- a felújítási és pótlási tervrészben jóváhagyott feladatok végrehajtására a Víziközmű-szolgáltató, a beruházási tervrészben jóváhagyott feladatok végrehajtására az ellátásért felelős jogosult és köteles.
- az elvégzett feladatok megvalósítását, műszaki gazdasági és jogi eseményeit, adatait- a hatályos számviteli szabályok szerint – dokumentálni szükséges.
- A felújítási és pótlási tervrész végrehajtása során kizárólag azon feladatok számolhatók el, melyek **nem minősülnek** a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 3.§ (4) bekezdésének 9. pontja szerinti **karbantartásnak**. (A GFT-ben előírt, felújítás-pótlás ill. beruházás végezhető el, javítás nem!).
- A Vksztv. 11§. (5) pontja értelmében amennyiben a víziközmű-szolgáltató nem kivitelezője a beruházásnak vagy felújítási és pótlási munkáknak, **joga és kötelezettsége**, hogy közreműködjön és szakmai álláspontját kifejtse a fejlesztési munka műszaki tartalmának meghatározása és a kivitelezés szakszerűsége kérdésében a víziközmű – szolgáltató előírásait.

Mellékletek elektronikusan megküldve:I.-III. ütem Beruházási terv javaslat

I.-III. ütem Felújítási, Pótlási terv javaslat

1sz. melléklet –Fejlesztési igény megfogalmazása

Határozat minta a 2018-2032.évi GFT. elfogadásáról

Tisztelettel:


Karási Gáspár
műszaki vezérigazgató-helyettes




Staudt István
üzemeltetési főmérnök

Kapják: Címzett, Irattár

Elektronikusan kapják: Érintett önkormányzatok tájékoztatásként

(Szabadegyháza Község Önkormányzata, Sárosd Nagyközség Önkormányzata), Üzemviteli O., Sárbogárdi Üm.